

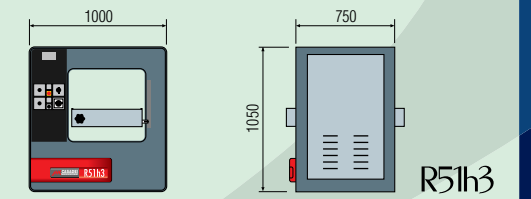
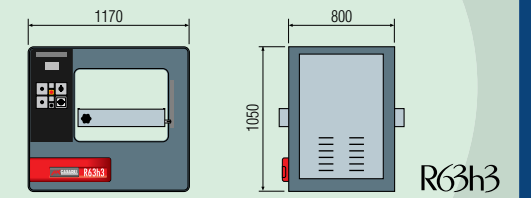


R63h3
R51h3

PIALLE A SPESSORE
THICKNESSING PLANERS
REGRUESADORAS

R63h3-R51h3

PIALLE A SPESSORE
THICKNESS PLANERS
REGRUESADORAS



R63h3



R51h3



R63h3



R51h3



Indicatore numerico decimale dello spessore di piallatura. Lo strumento è tarabile in relazione alla sporgenza dei coltelli.

Table height decimal numerical indicator. Can be calibrated according to projection of knives.

Indicador numérico decimal del espesor del cepillado. El dispositivo puede regularse según las salientes de las cuchillas.

Tutti i comandi elettrici e meccanici sono sul fronte della macchina per facilitare e velocizzare ogni operazione.

All electrical and mechanical controls are located on front of machine for quick and easy setting.

Todos los mandos eléctricos y mecánicos se encuentran en la parte anterior de la máquina para facilitar y acelerar cada operación de puesta a punto.

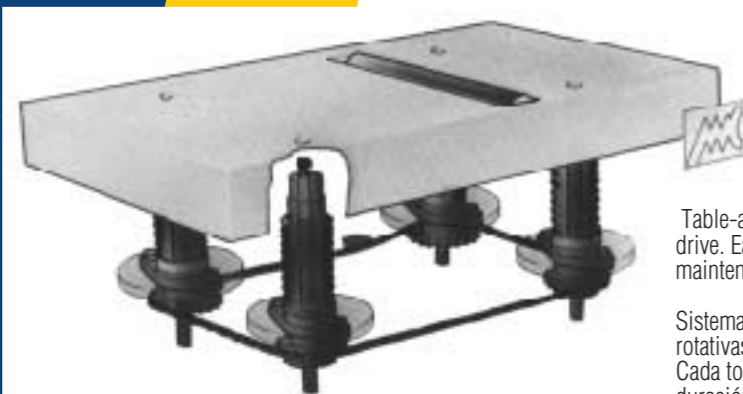


R63h3 - R51h3

Offrono un'altezza di piallatura massima di 300 mm con un'elevata qualità produttiva.

Maximum thicknessing capacity of 300 mm, with high production quality.

Ofrecen una altura de cepillado máxima de 300 mm, con elevada calidad de producción.



Sistema di sollevamento del piano spessore mediante quattro viti fisse, chiocciolate rotanti e catena di azionamento. Ogni vite è protetta con soffiotti antipolvere, per una lunga durata operativa senza manutenzione.

Table-adjustment system with four fixed screws, rotating lead nuts and chain drive. Each screw is protected from dust by a flexible rubber housing, for maintenance-free durability.

Sistema elevador de la mesa de regueso mediante cuatro tornillos fijos, tuercas rotativas a cadena de accionamiento. Cada tornillo está protegido por sopillos antipolvo, para una prolongada duración operativa sin manutención.

R63h3-R51h3



Coperchio insonorizzato con un'ampia accessibilità all'albero pialla ed ai rulli di traino.

Noise-reduction upper cover ensures easy access to cutterhead and feed rollers.

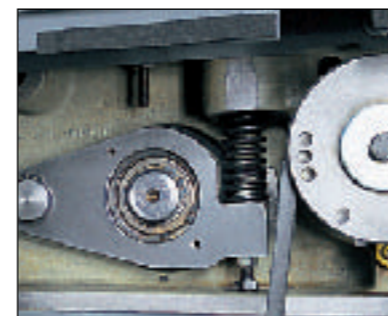
Tapa insonorizada con amplio acceso al eje regruesador y a los rodillos de arrastre.



Dispositivi antirumore sul fronte e sul retro della macchina.

Special noise-reduction rudder lips positioned at front and rear of machine table.

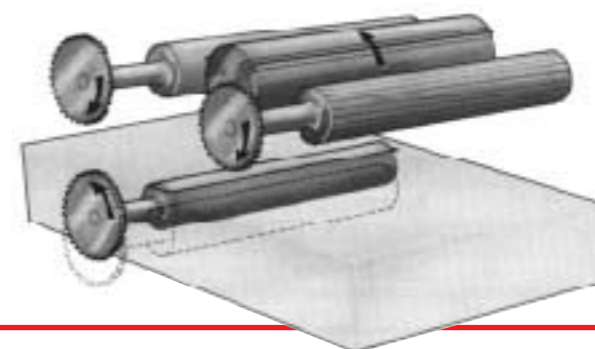
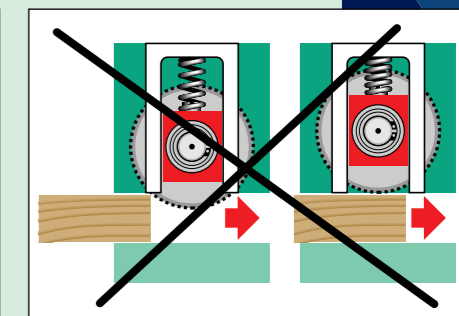
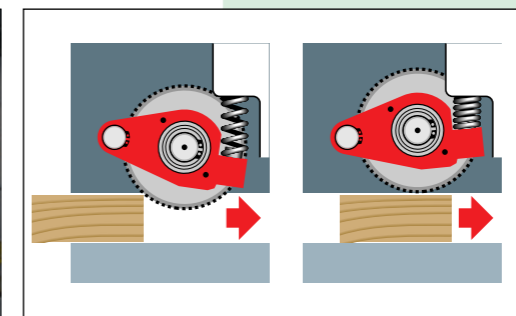
Dispositivos antiruido sobre la parte anterior y posterior de la máquina.



Rulli di traino, oscillanti su bielle indipendenti e cuscinetti a sfera.

Feed rollers mounted on independent floating ball-bearing bushes.

Rodillos de arrastre oscilantes sobre bielas independientes y cojinetes esféricos.

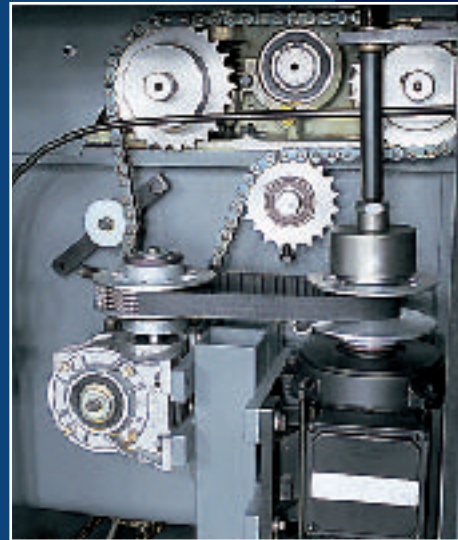


Rullo di traino sul piano spessore, motorizzato e flottante. Movimento derivato dai rulli superiori.

Floating motorised feed roller on table, with movement linked to upper rollers.

Rodillos de arrastre sobre la mesa de regueso motorizado y flotante. Movimiento derivado de los rodillos superiores.

R63h3-R51h3



R63h3

Gruppo variatore di velocità avanzamento legno.
Motorizzazione indipendente.

Variable feed speed driven by an independent motor.

Grupo variador de velocidad de avance con motorización independiente.



Rivestimento superiore antigraffio in moquette per una pratica superficie d'appoggio.

Anti-scratching moquette-covered top for a handy support surface.

Revestimiento superior antirrayas alfombrado para una práctica superficie de apoyo.



Basamento in acciaio, scatolato e saldato, che forma una struttura rigida e compatta.

Rigid and sturdy steel welded box-type body.

Base en acero soldada que forma una estructura rígida y compacta.

CARATTERISTICHE TECNICHE*

TECHNICAL DATA*

CARACTERISTICAS TECNICAS*

Spessore massimo piallabile	Maximum planing thickness	Espesor máximo a regruesar
Spessore minimo piallabile	Minimum planing thickness	Espesor mínimo a regruesar
Larghezza massima piallabile	Width of table	Anchura máxima a regruesar
Lunghezza piano spessore	Length of table	Longitud mesa de regrueso
Lunghezza minima piallabile	Minimum workpiece length	Longitud mínima a regruesar
Massima asportazione	Maximum cutting depth	Máximo espesor de corte
Velocità di avanzamento	Feed speed	Velocidad de avance
Diametro albero pialla	Cutterhead diameter	Diámetro del eje
Numero dei coltelli	Number of knives	Número de cuchillas
Dimensioni coltelli	Knife size	Dimensiones de las cuchillas
Velocità albero pialla (giri/min.)	Cutterhead speed (RPM)	Velocidad del eje (RPM)
Diametro dei rulli di avanzamento	Diameter of feed rollers	Diámetro de los rodillos de avance
Potenza motore principale (STD) HP	Power rating of main motor (STD) HP	Potencia motor principal (STD) HP
Potenza motore principale (OPT) HP	Power rating of main motor (OPT) HP	Potencia motor principal (OPT) HP
Potenza motore avanzamento HP	Power rating of feed motor HP	Potencia motor de avance HP
Peso netto	Net weight	Peso neto
Dimensioni imballo marittimo (L/P/A)	Seaworthy packing (W/D/H)	Dimensiones embalaje marítimo (A/P/H)

R63h3	R51h3
300 mm	300 mm
4 mm	4 mm
630 mm	510 mm
1000 mm	860 mm
250 mm	250 mm
8 mm	8 mm
5 ÷ 25 m/min	6-9-14-22 m/min
120 mm	120 mm
4	4
630x35x3 mm	510x35x3 mm
4600	4600
85 mm	85 mm
10 (7,5 kW)	7,5 (5,5 kW)
15 (11 kW)	10 (7,5 kW)
1 (0,75 kW)	-
1000 Kg	700 Kg
127x108x125 cm	112x96x125 cm

EQUIPAGGIAMENTI*

EQUIPMENTS*

EQUIPOS*

Telesalvatore	Overload protection	Salvador
Freno elettromeccanico	Electromechanical brake	Freno electromecánico
Sollevamento piano motorizzato	Motorised table adjustment	Subida de mesa motorizada
2 rulli motorizzati sul piano	Motorised roller on table	Rodillo motorizado sobre mesa
Regolazione sporgenza rullo motorizzato sul piano	Adjustment of projection of motorised roller on table	Regulacion protuberancia rodillo motorizado en la mesa
Rullo di avanzamento sezionato	Sectional feed roller	Rodillo de avance seccionado
Bandelle antirumore	Noise reduction lips	Bandas anti-ruído
Albero pialla "Tersa"	TERSA cutterhead	Eje de regrueso "TERSA"
Affilatrice	Knife grinding attachment	Afiladora
Registra coltelli	Knife setting gauge	Regulador de cuchillas
Cappa di aspirazione (Ø 150 mm)	Suction hood (Ø 150 mm)	Colector de viruta (Ø 150 mm)
Chiavi di servizio	Service tools	Llaves de servicio

*Per esigenze di carattere tecnico, normativo e commerciale, gli equipaggiamenti standard e optional possono differire da paese a paese. Vi preghiamo quindi di rivolgervi al nostro concessionario di zona.

*For standard and extra accessories please refer to your nearest Casadei distributor.

*Por razones técnicas, comerciales o de normativas, los equipos standard y las opciones pueden variar según el país. Diríjase por lo tanto a nuestro revendedor de zona.



R63h3-R51h3

LIVELLI DI EMISSIONE SONORA

NOISE LEVELS

NIVELES DE EMISION ACUSTICA

I rilievi sono stati effettuati con aspirazione attiva e in accordo alle norme ISO/DIS 7960 per quanto riguarda il materiale di prova, le condizioni di misurazione e gli strumenti.

The measurements were taken with the suction system running, in compliance with the ISO/DIS 7960 standards under the specified test conditions, using the recommended materials and measuring instruments.

Los niveles han sido efectuados con aspiración de acuerdo con las normas ISO/DIS 7960 por lo que se refiere al material de prueba, las condiciones de medida y los instrumentos.

Livello di pressione acustica al posto operatore in entrata

Acoustic radiation pressure at the operator's place: where the work-pieces are fed

Nivel de presión acústica en el lugar de: operario en la entrada

ALBERO A 4 COLTELLI		ALBERO TERSA	
CUTTERHEAD WITH 4 BLADES		TERSA CUTTERHEAD	
EJE A 4 CUCHILLAS		EJE TERSA	
R51h3	R63h3	R51h3	R63h3
dB (A) 78,7	dB (A) 81,0	dB (A) 81,8	dB (A) 80,7
dB (A) 79,8	db (A) 81,4	db (A) 78,8	db (A) 81,0
dB (A) 84,6	db (A) 87,6	db (A) 84,0	db (A) 89,7
db (A) 91,5	db (A) 92,8	db (A) 93,5	db (A) 92,8

Livello di pressione acustica al posto operatore in uscita

Acoustic radiation pressure at the operator's place: where the work-pieces are exit

Nivel de presión acústica en el lugar de: operario en la salida

Livello di pressione acustica a vuoto

Acoustic radiation pressure while the machine is idling

Nivel de presión acústica en vacío

Livello di potenza acustica in lavoro

Acoustic power with the machine running

Nivel de potencia acústica en trabajo



Ogni prodotto Casadei si adegua alle normative di sicurezza vigenti in ogni paese. Il marchio CE, obbligatorio per i paesi della Comunità europea, certifica la qualità e la validità del prodotto in riferimento a norme ritenute tra le più severe e moderne al mondo.

Any Casadei product complies with the safety regulation enforced. The CE mark, compulsory in all the nations of the European Community, certifies the quality and safety standards of the product.

Cada producto Casadei es elaborado según las disposiciones de seguridad vigentes en cada país. La marca CE, obligatoria para los países de la Comunidad Europea, certifica la calidad y la validez del producto y es la referencia de las normas más severas y modernas del mundo.

R63h3 - R51h3



Casadei Gianfranco S.p.A. - 47040 Villa Verucchio (Rn) - Italy
Tel. 0541/674444 - Fax 0541/679411

E-mail: casadei@infotel.it

INTERNET HOME PAGE: www.infotel.it/casadei

Le caratteristiche tecniche e gli allestimenti presentati in questo prospetto possono subire variazioni o differire dal listino. Le immagini riprodotte non sono vincolanti.

Technical data and composition presented in this catalogue may vary and could be different from price list. Pictures reproduced are only indicative.

Las características técnicas y las composiciones ilustradas en este folleto pueden subir variaciones o no ser correspondientes a la lista de precios. Las imágenes propuestas son solamente indicativas.